

nordlux®

IP20

DNK - IP20. Lampen må kun monteres i områder hvor vandpåvirkning ikke kan forekomme.
SWE - IP20. Lampan får endast monteras på områden som inte kan utsättas för vatten.
NOR - IP20. Lampen må kun monteres i områder hvor nedbørning ikke kan forekomme.
ISL - IP20. Ljóslið má einungis setja upp þar sem engin hættu á að vatn komist að því.
NLD - IP20. Het armatuur is niet geschikt voor montage in vochtige ruimtes of in ruimtes waar direct contact met water mogelijk is, bv. de badkamer.
FRA - IP20. La lampe ne doit être installée que dans les pièces et locaux où le contact avec l'eau n'est pas possible.
DEU - IP20. Die Lampe darf nur dort montiert werden, wo keine Wasserberührung stattfinden kann.
GBR - IP20. The lamp should only be installed in areas where direct contact with water cannot occur.
ESP - IP20. La lámpara debe ser instalada solamente en las áreas donde el contacto directo con agua no puede ocurrir.
PRY - IP20. As lâmpadas devem ser instaladas em áreas sem contacto directo com água.
ITA - IP20. Questa lampada deve essere montata solamente in stanze e locali in cui non è possibile il contatto diretto con l'acqua.
FIN - IP20. Valaisin soveltuu asennettäväksi tiloihin, joiissa se ei joudu altistua vedelle.
POL - IP20. Lampę można zamontować tylko w miejscach, gdzie nie jest możliwy bezpośredni kontakt z wodą.
HRV - IP20. Svetiljka se smije postavljati samo na mestima gdje ne može doći u neposredni doticaj s vodom.
EST - IP20. Valgusti tohib paigaldada vaid kohtadesse, kus otsene kokkupuude veega pole võimalik.
LVA - IP20. Lampu drīkst uzstādīt tikai tādās vietās, kur tai nav saskāres ar ūdeni.
LTU - IP20. lempa galima montuoti tik tose vietose, kur nėra vandens poveikio.
SVK - IP20. Lampu by mala byť nainštalovaná zbadne na miestach kde nemôže dôjsť ku kontaktu s vodou.
NO - Mark Miljøvern og avfallshåndtering Forbrukeren er rettslig forpliktet til korrekt avhending av elektroniske enheter, pærer og batterier etter endt produktlevetid.Uten kostnad for forbrukeren kan disse varene leveres inn på offentlige innsamlingssteder eller til forhandlere som tilbyr denne tjenesten.Sletting av personopplysninger og forbrukerens ansvar.Lyspærer, lyskilder og batterier som trygt kan tas ut og ikke er permanent installert, må fjernes på forhånd og avhendes separat.Lovgivningen angir detaljene for lovlig avhending.Et enkelt kabinett eller et enkelt skap kan brukes til å samle opp relevante batterier og elektroniske enheter, bidrar du til å bevare og beskytte helse og miljø.
GB - Environmental protection and disposal Consumers are legally obliged to the proper disposal of electronic devices, bulbs and batteries: the end of their useful life. As no cost to the consumer, these items can be returned at public collection points or to retailers offering this service. The deletion of personal data is the sole responsibility of the consumer. Light bulbs, light sources and batteries that can be removed safely and are not permanently installed must be removed in advance for separate disposal.Government legislation sets out the details of legal disposal.A crossed-out wheeled bin label indicates that an electronic device or battery should not be disposed of with household waste at the end of its useful life. This separation is necessary because batteries and electronic devices are both valuable resources and contain substances that are harmful to humans and the environment. The respective chemical abbreviation (lead = Pb, mercury = Hg, cadmium = Cd) is added below the crossed-out wheeled bin symbol if the limit values of 5 ppm for mercury, 20 ppm for cadmium or 40 ppm for lead are exceeded.By collecting and recycling the relevant batteries and electronic devices, you are helping to preserve and protect the environment and human health.

Montingsanvisning | Montageanleitung | Mounting instruction | Installationsanvisningar | Instructions de montage | Montage-instructies | Item Nr.: 241045

TILO

DNK - Lampen er kun beregnet til direktefast montering til lysnettet.
SWE - Lampan är endast beräknad till direktfast montering till lysnätet.
NOR - Lampen er kun beregnet til direktefast montering til lysnettet.
ISL - Ljóslið er einungis ætítt fyrir beina/fasta uppsetningu við ljósnettið.
NLD - Het armatuur is alleen maar berekend voor directe/vaste montage op het lichtnet.
FRA - La lampe n'est prévue que pour un montage direct au réseau électrique.
DEU - Die Lampe ist nur zur direktfesten Montage an die Stromversorgungs-ausgelegt.
GBR - The lamp is only suitable for connecting directly to the mains.
ESP - La lámpara está únicamente diseñada para la conexión directa e inmediata a la red eléctrica.
ITA - A lampada è adeguata solo em diretto contatto com energia.
FIN - La lampada è adatta solamente per il collegamento diretto alla rete elettrica.
FIN - Valaisimen saa lykkee asennuksen päivittäin.
POL - Lampę jest wyłącznie dostosowana do bezpośredniego podłączenia do sieci zasilania.
HRV - Svetiljka je prikladna samo za neposredno spajanje na mrežu.
EST - Valgusti sobid ühendamiseks ainult otse vooluvõrgu võrguga.
LTU - Lempa yra skirta tik tiesiai ir pastoviai montuoti prie šviesto tinklo.
SVK - Lampu je vhodná len na priame napájanie na elektrický sieť.
HUN - A lámpa csak akkor használható, ha az elektromos hálózatba való közvetlen bekötésre alkalmas.
ROM - Lampu este facuta doar pentru montarea directa a sistemului de lumina.
CZE - Lampu je konstruována na přímou nepřevnou montáž na elektrický sít.
SVK - Svetilka je určená na tie priamo pripúchnutie na elektrický sít.
AR - يجب عدم تركيب هذه المصابيح إلا في الأماكن التي يمكن فصلها مباشرة عن الشبكة الكهربائية.
DNK - Monteringsvejledningen må ikke bortkastes.
SWE - Kasta inte bort monteringsanvisningen.
NOR - Monteringsveiledningen må ikke kastes.
ISL - Þessi þess að gæta ekki leðbúningum um uppsetningu.
NLD - Bewaar deze instructies voor later raadpleging of onderhoud.
FRA - A conserver les instructions de montage pour référence ultérieure.
DEU - Die Montageanleitung bitte aufbewahren.
GBR - The mounting instruction must not be discarded.
ESP - No desear la instrucción de montaje.
PRY - As instruções de montagem não devem ser descartadas.
ITA - Le istruzioni di montaggio non devono essere gettate via.
FIN - Älä hävätä asennusohjetta.
POL - Nie należy pozbywać się instrukcji montażu.
HRV - Nemojte bacati upute za montažu.
EST - Paigaldamisjuhendit ei tohi hävitada.
LVA - Saglabāt uzstādīšanas instrukciju.
LTU - Neišmesti montavimo instrukcijas.
SVK - Pokyny pro montáž nesmieť zahodit.
HUN - A szerelési útmutatót őrizze meg.
ROM - Instrucțiunile de montaj nu trebuie aruncate.
CZE - Uložte montážní návod pečlivě.
SVK - Pokyny pre montáž nesmieť zahodiť.
GBR - Mynny treiddeix téis oisúilíonní toiríne.
BGR - Запазвайте инструкциите за монтаж.
SRB - Ne sme se bacati uputstvo za montažu.
RUS - Обязательно сохраните инструкцию по монтажу.
AR - يجب عدم التخلص من تعليمات التركيب.

MAX 15W

DNK - Den angivne maks wattage skal overholdes.
SWE - Den angivna max wattangivelsen skall inte överskridas.
NOR - Den angivne maks wattage skal overholdes.
ISL - Eki má stækka þessi vattangifningu.
NLD - De aangegeven max wattage mag men niet overschrijden.
FRA - Ne pas utiliser une ampoule d'une puissance supérieure à celle qui est indiquée.
DEU - Die angegebene Watt-Angabe darf nicht überschritten werden.
GBR - Do not exceed the maximum wattage.
ESP - No exceda la potencia máxima indicada en el voltaje.
PRY - Non exceda a l'ampatge màxima.
ITA - Non utilizzare lampadine di potenza superiore al wattaggio indicato.
FIN - Älä ylitä valaistusta.
POL - Nie wolno przekroczyć podanej maksymalnej mocy.
HRV - Nemojte prekoračiti maksimalnu snagu.
LVA - Ne pārsniedz maksimālo vattāgu.
NLD - De aangegeven max wattage mag men niet overschrijden.
FRA - Ne pas utiliser une ampoule d'une puissance supérieure à celle qui est indiquée.
DEU - Die angegebene Watt-Angabe darf nicht überschritten werden.
GBR - Do not exceed the maximum wattage.
ESP - No exceda la potencia máxima indicada en el voltaje.
PRY - Non exceda a l'ampatge màxima.
ITA - Non utilizzare lampadine di potenza superiore al wattaggio indicato.
FIN - Älä ylitä valaistusta.
POL - Nie wolno przekroczyć podanej maksymalnej mocy.
HRV - Nemojte prekoračiti maksimalnu snagu.
LVA - Ne pārsniedz maksimālo vattāgu.
NLD - De aangegeven max wattage mag men niet overschrijden.
FRA - Ne pas utiliser une ampoule d'une puissance supérieure à celle qui est indiquée.
DEU - Die angegebene Watt-Angabe darf nicht überschritten werden.
GBR - Do not exceed the maximum wattage.
ESP - No exceda la potencia máxima indicada en el voltaje.
PRY - Non exceda a l'ampatge màxima.
ITA - Non utilizzare lampadine di potenza superiore al wattaggio indicato.
FIN - Älä ylitä valaistusta.
POL - Nie wolno przekroczyć podanej maksymalnej mocy.
HRV - Nemojte prekoračiti maksimalnu snagu.
LVA - Ne pārsniedz maksimālo vattāgu.
NLD - De aangegeven max wattage mag men niet overschrijden.
FRA - Ne pas utiliser une ampoule d'une puissance supérieure à celle qui est indiquée.
DEU - Die angegebene Watt-Angabe darf nicht überschritten werden.
GBR - Do not exceed the maximum wattage.
ESP - No exceda la potencia máxima indicada en el voltaje.
PRY - Non exceda a l'ampatge màxima.
ITA - Non utilizzare lampadine di potenza superiore al wattaggio indicato.
FIN - Älä ylitä valaistusta.
POL - Nie wolno przekroczyć podanej maksymalnej mocy.
HRV - Nemojte prekoračiti maksimalnu snagu.
LVA - Ne pārsniedz maksimālo vattāgu.
NLD - De aangegeven max wattage mag men niet overschrijden.
FRA - Ne pas utiliser une ampoule d'une puissance supérieure à celle qui est indiquée.
DEU - Die angegebene Watt-Angabe darf nicht überschritten werden.
GBR - Do not exceed the maximum wattage.
ESP - No exceda la potencia máxima indicada en el voltaje.
PRY - Non exceda a l'ampatge màxima.
ITA - Non utilizzare lampadine di potenza superiore al wattaggio indicato.
FIN - Älä ylitä valaistusta.
POL - Nie wolno przekroczyć podanej maksymalnej mocy.
HRV - Nemojte prekoračiti maksimalnu snagu.
LVA - Ne pārsniedz maksimālo vattāgu.
NLD - De aangegeven max wattage mag men niet overschrijden.
FRA - Ne pas utiliser une ampoule d'une puissance supérieure à celle qui est indiquée.
DEU - Die angegebene Watt-Angabe darf nicht überschritten werden.
GBR - Do not exceed the maximum wattage.
ESP - No exceda la potencia máxima indicada en el voltaje.
PRY - Non exceda a l'ampatge màxima.
ITA - Non utilizzare lampadine di potenza superiore al wattaggio indicato.
FIN - Älä ylitä valaistusta.
POL - Nie wolno przekroczyć podanej maksymalnej mocy.
HRV - Nemojte prekoračiti maksimalnu snagu.
LVA - Ne pārsniedz maksimālo vattāgu.
NLD - De aangegeven max wattage mag men niet overschrijden.
FRA - Ne pas utiliser une ampoule d'une puissance supérieure à celle qui est indiquée.
DEU - Die angegebene Watt-Angabe darf nicht überschritten werden.
GBR - Do not exceed the maximum wattage.
ESP - No exceda la potencia máxima indicada en el voltaje.
PRY - Non exceda a l'ampatge màxima.
ITA - Non utilizzare lampadine di potenza superiore al wattaggio indicato.
FIN - Älä ylitä valaistusta.
POL - Nie wolno przekroczyć podanej maksymalnej mocy.
HRV - Nemojte prekoračiti maksimalnu snagu.
LVA - Ne pārsniedz maksimālo vattāgu.
NLD - De aangegeven max wattage mag men niet overschrijden.
FRA - Ne pas utiliser une ampoule d'une puissance supérieure à celle qui est indiquée.
DEU - Die angegebene Watt-Angabe darf nicht überschritten werden.
GBR - Do not exceed the maximum wattage.
ESP - No exceda la potencia máxima indicada en el voltaje.
PRY - Non exceda a l'ampatge màxima.
ITA - Non utilizzare lampadine di potenza superiore al wattaggio indicato.
FIN - Älä ylitä valaistusta.
POL - Nie wolno przekroczyć podanej maksymalnej mocy.
HRV - Nemojte prekoračiti maksimalnu snagu.
LVA - Ne pārsniedz maksimālo vattāgu.
NLD - De aangegeven max wattage mag men niet overschrijden.
FRA - Ne pas utiliser une ampoule d'une puissance supérieure à celle qui est indiquée.
DEU - Die angegebene Watt-Angabe darf nicht überschritten werden.
GBR - Do not exceed the maximum wattage.
ESP - No exceda la potencia máxima indicada en el voltaje.
PRY - Non exceda a l'ampatge màxima.
ITA - Non utilizzare lampadine di potenza superiore al wattaggio indicato.
FIN - Älä ylitä valaistusta.
POL - Nie wolno przekroczyć podanej maksymalnej mocy.
HRV - Nemojte prekoračiti maksimalnu snagu.
LVA - Ne pārsniedz maksimālo vattāgu.
NLD - De aangegeven max wattage mag men niet overschrijden.
FRA - Ne pas utiliser une ampoule d'une puissance supérieure à celle qui est indiquée.
DEU - Die angegebene Watt-Angabe darf nicht überschritten werden.
GBR - Do not exceed the maximum wattage.
ESP - No exceda la potencia máxima indicada en el voltaje.
PRY - Non exceda a l'ampatge màxima.
ITA - Non utilizzare lampadine di potenza superiore al wattaggio indicato.
FIN - Älä ylitä valaistusta.
POL - Nie wolno przekroczyć podanej maksymalnej mocy.
HRV - Nemojte prekoračiti maksimalnu snagu.
LVA - Ne pārsniedz maksimālo vattāgu.
NLD - De aangegeven max wattage mag men niet overschrijden.
FRA - Ne pas utiliser une ampoule d'une puissance supérieure à celle qui est indiquée.
DEU - Die angegebene Watt-Angabe darf nicht überschritten werden.
GBR - Do not exceed the maximum wattage.
ESP - No exceda la potencia máxima indicada en el voltaje.
PRY - Non exceda a l'ampatge màxima.
ITA - Non utilizzare lampadine di potenza superiore al wattaggio indicato.
FIN - Älä ylitä valaistusta.
POL - Nie wolno przekroczyć podanej maksymalnej mocy.
HRV - Nemojte prekoračiti maksimalnu snagu.
LVA - Ne pārsniedz maksimālo vattāgu.
NLD - De aangegeven max wattage mag men niet overschrijden.
FRA - Ne pas utiliser une ampoule d'une puissance supérieure à celle qui est indiquée.
DEU - Die angegebene Watt-Angabe darf nicht überschritten werden.
GBR - Do not exceed the maximum wattage.
ESP - No exceda la potencia máxima indicada en el voltaje.
PRY - Non exceda a l'ampatge màxima.
ITA - Non utilizzare lampadine di potenza superiore al wattaggio indicato.
FIN - Älä ylitä valaistusta.
POL - Nie wolno przekroczyć podanej maksymalnej mocy.
HRV - Nemojte prekoračiti maksimalnu snagu.
LVA - Ne pārsniedz maksimālo vattāgu.
NLD - De aangegeven max wattage mag men niet overschrijden.
FRA - Ne pas utiliser une ampoule d'une puissance supérieure à celle qui est indiquée.
DEU - Die angegebene Watt-Angabe darf nicht überschritten werden.
GBR - Do not exceed the maximum wattage.
ESP - No exceda la potencia máxima indicada en el voltaje.
PRY - Non exceda a l'ampatge màxima.
ITA - Non utilizzare lampadine di potenza superiore al wattaggio indicato.
FIN - Älä ylitä valaistusta.
POL - Nie wolno przekroczyć podanej maksymalnej mocy.
HRV - Nemojte prekoračiti maksimalnu snagu.
LVA - Ne pārsniedz maksimālo vattāgu.
NLD - De aangegeven max wattage mag men niet overschrijden.
FRA - Ne pas utiliser une ampoule d'une puissance supérieure à celle qui est indiquée.
DEU - Die angegebene Watt-Angabe darf nicht überschritten werden.
GBR - Do not exceed the maximum wattage.
ESP - No exceda la potencia máxima indicada en el voltaje.
PRY - Non exceda a l'ampatge màxima.
ITA - Non utilizzare lampadine di potenza superiore al wattaggio indicato.
FIN - Älä ylitä valaistusta.
POL - Nie wolno przekroczyć podanej maksymalnej mocy.
HRV - Nemojte prekoračiti maksimalnu snagu.
LVA - Ne pārsniedz maksimālo vattāgu.
NLD - De aangegeven max wattage mag men niet overschrijden.
FRA - Ne pas utiliser une ampoule d'une puissance supérieure à celle qui est indiquée.
DEU - Die angegebene Watt-Angabe darf nicht überschritten werden.
GBR - Do not exceed the maximum wattage.
ESP - No exceda la potencia máxima indicada en el voltaje.
PRY - Non exceda a l'ampatge màxima.
ITA - Non utilizzare lampadine di potenza superiore al wattaggio indicato.
FIN - Älä ylitä valaistusta.
POL - Nie wolno przekroczyć podanej maksymalnej mocy.
HRV - Nemojte prekoračiti maksimalnu snagu.
LVA - Ne pārsniedz maksimālo vattāgu.
NLD - De aangegeven max wattage mag men niet overschrijden.
FRA - Ne pas utiliser une ampoule d'une puissance supérieure à celle qui est indiquée.
DEU - Die angegebene Watt-Angabe darf nicht überschritten werden.
GBR - Do not exceed the maximum wattage.
ESP - No exceda la potencia máxima indicada en el voltaje.
PRY - Non exceda a l'ampatge màxima.
ITA - Non utilizzare lampadine di potenza superiore al wattaggio indicato.
FIN - Älä ylitä valaistusta.
POL - Nie wolno przekroczyć podanej maksymalnej mocy.
HRV - Nemojte prekoračiti maksimalnu snagu.
LVA - Ne pārsniedz maksimālo vattāgu.
NLD - De aangegeven max wattage mag men niet overschrijden.
FRA - Ne pas utiliser une ampoule d'une puissance supérieure à celle qui est indiquée.
DEU - Die angegebene Watt-Angabe darf nicht überschritten werden.
GBR - Do not exceed the maximum wattage.
ESP - No exceda la potencia máxima indicada en el voltaje.
PRY - Non exceda a l'ampatge màxima.
ITA - Non utilizzare lampadine di potenza superiore al wattaggio indicato.
FIN - Älä ylitä valaistusta.
POL - Nie wolno przekroczyć podanej maksymalnej mocy.
HRV - Nemojte prekoračiti maksimalnu snagu.
LVA - Ne pārsniedz maksimālo vattāgu.
NLD - De aangegeven max wattage mag men niet overschrijden.
FRA - Ne pas utiliser une ampoule d'une puissance supérieure à celle qui est indiquée.
DEU - Die angegebene Watt-Angabe darf nicht überschritten werden.
GBR - Do not exceed the maximum wattage.
ESP - No exceda la potencia máxima indicada en el voltaje.
PRY - Non exceda a l'ampatge màxima.
ITA - Non utilizzare lampadine di potenza superiore al wattaggio indicato.
FIN - Älä ylitä valaistusta.
POL - Nie wolno przekroczyć podanej maksymalnej mocy.
HRV - Nemojte prekoračiti maksimalnu snagu.
LVA - Ne pārsniedz maksimālo vattāgu.
NLD - De aangegeven max wattage mag men niet overschrijden.
FRA - Ne pas utiliser une ampoule d'une puissance supérieure à celle qui est indiquée.
DEU - Die angegebene Watt-Angabe darf nicht überschritten werden.
GBR - Do not exceed the maximum wattage.
ESP - No exceda la potencia máxima indicada en el voltaje.
PRY - Non exceda a l'ampatge màxima.
ITA - Non utilizzare lampadine di potenza superiore al wattaggio indicato.
FIN - Älä ylitä valaistusta.
POL - Nie wolno przekroczyć podanej maksymalnej mocy.
HRV - Nemojte prekoračiti maksimalnu snagu.
LVA - Ne pārsniedz maksimālo vattāgu.
NLD - De aangegeven max wattage mag men niet overschrijden.
FRA - Ne pas utiliser une ampoule d'une puissance supérieure à celle qui est indiquée.
DEU - Die angegebene Watt-Angabe darf nicht überschritten werden.
GBR - Do not exceed the maximum wattage.
ESP - No exceda la potencia máxima indicada en el voltaje.
PRY - Non exceda a l'ampatge màxima.
ITA - Non utilizzare lampadine di potenza superiore al wattaggio indicato.
FIN - Älä ylitä valaistusta.
POL - Nie wolno przekroczyć podanej maksymalnej mocy.
HRV - Nemojte prekoračiti maksimalnu snagu.
LVA - Ne pārsniedz maksimālo vattāgu.
NLD - De aangegeven max wattage mag men niet overschrijden.
FRA - Ne pas utiliser une ampoule d'une puissance supérieure à celle qui est indiquée.
DEU - Die angegebene Watt-Angabe darf nicht überschritten werden.
GBR - Do not exceed the maximum wattage.
ESP - No exceda la potencia máxima indicada en el voltaje.
PRY - Non exceda a l'ampatge màxima.
ITA - Non utilizzare lampadine di potenza superiore al wattaggio indicato.
FIN - Älä ylitä valaistusta.
POL - Nie wolno przekroczyć podanej maksymalnej mocy.
HRV - Nemojte prekoračiti maksimalnu snagu.
LVA - Ne pārsniedz maksimālo vattāgu.
NLD - De aangegeven max wattage mag men niet overschrijden.
FRA - Ne pas utiliser une ampoule d'une puissance supérieure à celle qui est indiquée.
DEU - Die angegebene Watt-Angabe darf nicht überschritten werden.
GBR - Do not exceed the maximum wattage.
ESP - No exceda la potencia máxima indicada en el voltaje.
PRY - Non exceda a l'ampatge màxima.
ITA - Non utilizzare lampadine di potenza superiore al wattaggio indicato.
FIN - Älä ylitä valaistusta.
POL - Nie wolno przekroczyć podanej maksymalnej mocy.
HRV - Nemojte prekoračiti maksimalnu snagu.
LVA - Ne pārsniedz maksimālo vattāgu.
NLD - De aangegeven max wattage mag men niet overschrijden.
FRA - Ne pas utiliser une ampoule d'une puissance supérieure à celle qui est indiquée.
DEU - Die angegebene Watt-Angabe darf nicht überschritten werden.
GBR - Do not exceed the maximum wattage.
ESP - No exceda la potencia máxima indicada en el voltaje.
PRY - Non exceda a l'ampatge màxima.
ITA - Non utilizzare lampadine di potenza superiore al wattaggio indicato.
FIN - Älä ylitä valaistusta.
POL - Nie wolno przekroczyć podanej maksymalnej mocy.
HRV - Nemojte prekoračiti maksimalnu snagu.
LVA - Ne pārsniedz maksimālo vattāgu.
NLD - De aangegeven max wattage mag men niet overschrijden.
FRA - Ne pas utiliser une ampoule d'une puissance supérieure à celle qui est indiquée.
DEU - Die angegebene Watt-Angabe darf nicht überschritten werden.
GBR - Do not exceed the maximum wattage.
ESP - No exceda la potencia máxima indicada en el voltaje.
PRY - Non exceda a l'ampatge màxima.
ITA - Non utilizzare lampadine di potenza superiore al wattaggio indicato.
FIN - Älä ylitä valaistusta.
POL - Nie wolno przekroczyć podanej maksymalnej mocy.
HRV - Nemojte prekoračiti maksimalnu snagu.
LVA - Ne pārsniedz maksimālo vattāgu.
NLD - De aangegeven max wattage mag men niet overschrijden.
FRA - Ne pas utiliser une ampoule d'une puissance supérieure à celle qui est indiquée.
DEU - Die angegebene Watt-Angabe darf nicht überschritten werden.
GBR - Do not exceed the maximum wattage.
ESP - No exceda la potencia máxima indicada en el voltaje.
PRY - Non exceda a l'ampatge màxima.
ITA - Non utilizzare lampadine di potenza superiore al wattaggio indicato.
FIN - Älä ylitä valaistusta.
POL - Nie wolno przekroczyć podanej maksymalnej mocy.
HRV - Nemojte prekoračiti maksimalnu snagu.
LVA - Ne pārsniedz maksimālo vattāgu.
NLD - De aangegeven max wattage mag men niet overschrijden.
FRA - Ne pas utiliser une ampoule d'une puissance supérieure à celle qui est indiquée.
DEU - Die angegebene Watt-Angabe darf nicht überschritten werden.
GBR - Do not exceed the maximum wattage.
ESP - No exceda la potencia máxima indicada en el voltaje.
PRY - Non exceda a l'ampatge màxima.
ITA - Non utilizzare lampadine di potenza superiore al wattaggio indicato.
FIN - Älä ylitä valaistusta.
POL - Nie wolno przekroczyć podanej maksymalnej mocy.
HRV - Nemojte prekoračiti maksimalnu snagu.
LVA - Ne pārsniedz maksimālo vattāgu.
NLD - De aangegeven max wattage mag men niet overschrijden.
FRA - Ne pas utiliser une ampoule d'une puissance supérieure à celle qui est indiquée.
DEU - Die angegebene Watt-Angabe darf nicht überschritten werden.
GBR - Do not exceed the maximum wattage.
ESP - No exceda la potencia máxima indicada en el voltaje.
PRY - Non exceda a l'ampatge màxima.
ITA - Non utilizzare lampadine di potenza superiore al wattaggio indicato.
FIN - Älä ylitä valaistusta.
POL - Nie wolno przekroczyć podanej maksymalnej mocy.
HRV - Nemojte prekoračiti maksimalnu snagu.
LVA - Ne pārsniedz maksimālo vattāgu.
NLD - De aangegeven max wattage mag men niet overschrijden.
FRA - Ne pas utiliser une ampoule d'une puissance supérieure à celle qui est indiquée.
DEU - Die angegebene Watt-Angabe darf nicht überschritten werden.
GBR - Do not exceed the maximum wattage.
ESP - No exceda la potencia máxima indicada en el voltaje.
PRY - Non exceda a l'ampatge màxima.
ITA - Non utilizzare lampadine di potenza superiore al wattaggio indicato.
FIN - Älä ylitä valaistusta.
POL - Nie wolno przekroczyć podanej maksymalnej mocy.
HRV - Nemojte prekoračiti maksimalnu snagu.
LVA - Ne pārsniedz maksimālo vattāgu.
NLD - De aangegeven max wattage mag men niet overschrijden.
FRA - Ne pas utiliser une ampoule d'une puissance supérieure à celle qui est indiquée.
DEU - Die angegebene Watt-Angabe darf nicht überschritten werden.
GBR - Do not exceed the maximum wattage.
ESP - No exceda la potencia máxima indicada en el voltaje.
PRY - Non exceda a l'ampatge màxima.
ITA - Non utilizzare lampadine di potenza superiore al wattaggio indicato.
FIN - Älä ylitä valaistusta.
POL - Nie wolno przekroczyć podanej maksymalnej mocy.
HRV - Nemojte prekoračiti maksimalnu snagu.
LVA - Ne pārsniedz maksimālo vattāgu.
NLD - De aangegeven max wattage mag men niet overschrijden.
FRA - Ne pas utiliser une ampoule d'une puissance supérieure à celle qui est indiquée.
DEU - Die angegebene Watt-Angabe darf nicht überschritten werden.
GBR - Do not exceed the maximum wattage.
ESP - No exceda la potencia máxima indicada en el voltaje.
PRY - Non exceda a l'ampatge màxima.
ITA - Non utilizzare lampadine di potenza superiore al wattaggio indicato.
FIN - Älä ylitä valaistusta.
POL - Nie wolno przekroczyć podanej maksymalnej mocy.
HRV - Nemojte prekoračiti maksimalnu snagu.
LVA - Ne pārsniedz maksimālo vattāgu.
NLD - De aangegeven max wattage mag men niet overschrijden.
FRA - Ne pas utiliser une ampoule d'une puissance supérieure à celle qui est indiquée.
DEU - Die angegebene Watt-Angabe darf nicht überschritten werden.
GBR - Do not exceed the maximum wattage.
ESP - No exceda la potencia máxima indicada en el voltaje.
PRY - Non exceda a l'ampatge màxima.
ITA - Non utilizzare lampadine di potenza superiore al wattaggio indicato.
FIN - Älä ylitä valaistusta.
POL - Nie wolno przekroczyć podanej maksymalnej mocy.
HRV - Nemojte prekoračiti maksimalnu snagu.
LVA - Ne pārsniedz maksimālo vattāgu.
NLD - De aangegeven max wattage mag men niet overschrijden.
FRA - Ne pas utiliser une ampoule d'une puissance supérieure à celle qui est indiquée.
DEU - Die angegebene Watt-Angabe darf nicht überschritten werden.
GBR - Do not exceed the maximum wattage.
ESP - No exceda la potencia máxima indicada en el voltaje.
PRY - Non exceda a l'ampatge màxima.
ITA - Non utilizzare lampadine di potenza superiore al wattaggio indicato.
FIN - Älä ylitä valaistusta.
POL - Nie wolno przekroczyć podanej maksymalnej mocy.
HRV - Nemojte prekoračiti maksimalnu snagu.
LVA - Ne pārsniedz maksimālo vattāgu.
NLD - De aangegeven max wattage mag men niet overschrijden.
FRA - Ne pas utiliser une ampoule d'une puissance supérieure à celle qui est indiquée.
DEU - Die angegebene Watt-Angabe darf nicht überschritten werden.
GBR - Do not exceed the maximum wattage.
ESP - No exceda la potencia máxima indicada en el voltaje.
PRY - Non exceda a l'ampatge màxima.
ITA - Non utilizzare lampadine di potenza superiore al wattaggio indicato.
FIN - Älä ylitä valaistusta.
POL - Nie wolno przekroczyć podanej maksymalnej mocy.
HRV - Nemojte prekoračiti maksimalnu snagu.
LVA - Ne pārsniedz maksimālo vattāgu.
NLD - De aangegeven max wattage mag men niet overschrijden.
FRA - Ne pas utiliser une ampoule d'une puissance supérieure à celle qui est indiquée.
DEU - Die angegebene Watt-Angabe darf nicht überschritten werden.
GBR - Do not exceed the maximum wattage.
ESP - No exceda la potencia máxima indicada en el voltaje.
PRY - Non exceda a l'ampatge màxima.
ITA - Non utilizzare lampadine di potenza superiore al wattaggio indicato.
FIN - Älä ylitä valaistusta.
POL - Nie wolno przekroczyć podanej maksymalnej mocy.
HRV - Nemojte prekoračiti maksimalnu snagu.
LVA - Ne pārsniedz maksimālo vattāgu.
NLD - De aangegeven max wattage mag men niet overschrijden.
FRA - Ne pas utiliser une ampoule d'une puissance supérieure à celle qui est indiquée.
DEU - Die angegebene Watt-Angabe darf nicht überschritten werden.
GBR - Do not exceed the maximum wattage.
ESP - No exceda la potencia máxima indicada en el voltaje.
PRY - Non exceda a l'ampatge màxima.
ITA - Non utilizzare lampadine di potenza superiore al wattaggio indicato.
FIN - Älä ylitä valaistusta.
POL - Nie wolno przekroczyć podanej maksymalnej mocy.
HRV - Nemojte prekoračiti maksimalnu snagu.
LVA - Ne pārsniedz maksimālo vattāgu.
NLD - De aangegeven max wattage mag men niet overschrijden.
FRA - Ne pas utiliser une ampoule d'une puissance supérieure à celle qui est indiquée.
DEU - Die angegebene Watt-Angabe darf nicht überschritten werden.
GBR - Do not exceed the maximum wattage.
ESP - No exceda la potencia máxima indicada en el voltaje.
PRY - Non exceda a l'ampatge màxima.
ITA - Non utilizzare lampadine di potenza superiore al wattaggio indicato.
FIN - Älä ylitä valaistusta.
POL - Nie wolno przekroczyć podanej maksymalnej mocy.
HRV - Nemojte prekoračiti maksimalnu snagu.
LVA - Ne pārsniedz maksimālo vattāgu.
NLD - De aangegeven max wattage mag men niet overschrijden.
FRA - Ne pas utiliser une ampoule d'une puissance supérieure à celle qui est indiquée.
DEU - Die angegebene Watt-Angabe darf nicht überschritten werden.
GBR - Do not exceed the maximum wattage.
ESP - No exceda la potencia máxima indicada en el voltaje.
PRY - Non exceda a l'ampatge màxima.
ITA - Non utilizzare lampadine di potenza superiore al wattaggio indicato.
FIN - Älä ylitä valaistusta.
POL - Nie wolno przekroczyć podanej maksymalnej mocy.
HRV - Nemojte prekoračiti maksimalnu snagu.
LVA - Ne pārsniedz maksimālo vattāgu.
NLD - De aangegeven max wattage mag men niet overschrijden.
FRA - Ne pas utiliser une ampoule d'une puissance supérieure à celle qui est indiquée.
DEU - Die angegebene Watt-Angabe darf nicht überschritten werden.
GBR - Do not exceed the maximum wattage.
ESP - No exceda la potencia máxima indicada en el voltaje.
PRY - Non exceda a l'ampatge màxima.
ITA - Non utilizzare lampadine di potenza superiore al wattaggio indicato.
FIN - Älä ylitä valaistusta.
POL - Nie wolno przekroczyć podanej maksymalnej mocy.
HRV - Nemojte prekoračiti maksimalnu snagu.
LVA - Ne pārsniedz maksimālo vattāgu.
NLD - De aangegeven max wattage mag men niet overschrijden.
FRA - Ne pas utiliser une ampoule d'une puissance supérieure à celle qui est indiquée.
DEU - Die angegebene Watt-Angabe darf nicht überschritten werden.
GBR - Do not exceed the maximum wattage.
ESP - No exceda la potencia máxima indicada en el voltaje.
PRY - Non exceda a l'ampatge màxima.
ITA - Non utilizzare lampadine di potenza superiore al wattaggio indicato.
FIN - Älä ylitä valaistusta.
POL - Nie wolno przekroczyć podanej maksymalnej mocy.
HRV - Nemojte prekoračiti maksimalnu snagu.
LVA - Ne pārsniedz maksimālo vattāgu.
NLD - De aangegeven max wattage mag men niet overschrijden.
FRA</



DNK - Generel vedligeholdelse: Brug en blød, tør klud til at tørre stov af og en blød, fugtig klud til forsigtigt at fjerne fedt eller lignende pletter. Brug aldrig rengøringsmidler eller kemiske reagenser. Tænd ikke lampen, før alt vandet er fordampet. Specifikt ved mundblæst glas: Mundblæst glas formes manuelt. På grund af denne unikke proces kan der opstå luftbobler i glasset, ligesom glassets tykkelse kan variere. Det er en naturlig konsekvens af den manuelle proces og er det, der giver mundblæst glas karakter og et organisk udseende. Rengør altid mundblæst glas, når glasset er koldt.

SWE - Allmänt underhåll: Använd en mjuk, torr trasa för att damma av och en mjuk, fuktig trasa för att försiktigt ta bort fett eller liknande fläckar. Använd aldrig rengöringsmedel eller kemiska reagenser. Tänd inte lampen innan allt vatten har avdunstat. Speciellt för munbläst glas: Munbläst glas formas manuellt. På grunn av denna unika process kan det oppstå luftbobler i glasset, och glassets tykkelse kan variere. Dette ska ses som en naturlig konsekvens av den manuelle prosessen och är det som gør munbläst glas dess karakter og organiska utseende. Rengør alltid munblst når glasset er kaldt.

NOR - Generelt vedlikehold: Bruk en myk og tørr klut til støvrydding, og en myk og fuktig klut til å fjerne fett eller lignende forurensning. Bruk aldri rengjøringsmidler eller kjemiske reagenser. Ikke slå på lampen før alt vannet har fordampet. Spesielt for munblåst glass: Munblåst glass formes manuelt. På grunn av denne unike prosessen kan det oppstå luftbobler i glasset, og glassets tykkelse kan variere. Dette er en naturlig konsekvens av håndverksprosessen, og det er dette som gir munblåst glass sin karakter og sitt organiske uttrykk. Rengjør alltid munblåst, når glasset er kaldt.

ISL - Venjulegt viðhald: Notið mjúkan, þurran hlut til að rykja reinsa og mjúkan, rakán hlut til að fjarlægja varlega flú eða svipaða blett. Notið aldrei þvottaeftirni eða kemisk hvarfefni. Kveikið ekki á lampamunni fyrr en allt vatn hefur gullað upp. Sérstaklega fyrir munnblassió gler: Munnblassió gler er formað með höndunum. Vegna þessa einstáða ferlis geta loftbólur verið í glerinu og þykkt glerins getur verið mismunandi. Líta skal á þetta sem eðllega afleiðingu af handvirkri ferlinni og þetta er það sem gefur munnblassna glerinu karakter og lífrani útlit. Hreinsió alltaf munnblassna glerió þegar glerió er koldt.

NLD - Algemeen onderhoud: Gebruik een zachte, droge doek om af te stofden en een zachte, vochtige doek om vet of soortgelijke vlekken voorzichtig te verwijderen. Gebruik nooit schoonmaakmiddelen of chemische reagentia. Doe de lamp niet aan voordat al het water is verdamppt. Specifiek voor mondgeblazen glas: Mondgeblazen glas wordt met de hand gevormd. Vanwege dit unieke proces kunnen luchtbelleten in het glas ontstaan en de dikte van het glas kan variëren. Dit is een logisch gevolg van het handmatige proces, en het is wat mondgeblazen glas zijn bijzondere karakter en organische uitstraling geeft. Maak mondgeblazen glas altijd schoon als het glas koud is.

FRA - Entretien général : Utilisez un chiffon doux et sec pour dépolluier et un chiffon doux et humide pour enlever délicatement la graisse ou les taches similaires. N'utilisez jamais de détergents ou de réactifs chimiques. N'allumez pas la lampe avant que toute l'eau ne soit évaporée. Spécifiquement du verre soufflé à la bouche : Le verre soufflé à la bouche est formé manuellement. En raison de ce procédé unique, des bulles d'air peuvent apparaître dans le verre, et l'épaisseur du verre peut varier. Ceci doit être considéré comme une conséquence naturelle du processus manuel qui donne au verre soufflé à la bouche son caractère et son aspect organique. Attendez toujours que le verre soufflé à la bouche soit froid avant de le nettoyer.

DEU - Allgemeine Pflege: Verwenden Sie zum Abstauben ein weiches, trockenes Tuch und zum sanften Entfernen von Fett oder ähnlichen Flecken ein weiches, feuchtes Tuch. Verwenden Sie niemals Reinigungsmittel oder chemische Mittel. Schalten Sie die Lampe erst ein, wenn das gesamte Wasser verdunstet ist. Speziell für mundgeblasenes Glas: Mundgeblasenes Glas wird von Hand geformt. Wegen dieser einzigartigen Verfahrens können Luftbläschen im Glas auftreten und die Dicke des Glases kann variieren. Dies ist als eine natürliche Folge des Herstellungsprozesses von Hand anzusehen und verleiht mundgeblasenem Glas seinen Charakter und organischen Look. Mundgeblasenes Glas immer in kaltem Zustand reinigen.

GBR - General maintenance: Use a soft, dry cloth for dusting, and a soft, damp cloth to gently remove grease or similar stains. Never use any detergents or chemical reagents. Do not switch on the lamp before all thewater has evaporated. Specifically for mouth-blown glass: Mouth-blown glass is formed manually. Because of this unique

process, air bubbles may occur in the glass, just as the thickness of the glass may vary. This is to be seen as a natural consequence of the manual process and is what gives mouth-blown glass its character and organik look. Always clean mouth-blown glass when the glass is cold.

ESP - Mantenimiento general: Use un paño suave y seco para quitar el polvo y un paño suave y húmedo para quitar con cuidado manchas de grasa o similares. Nunca use detergentes ni reactivos químicos. No encienda la lámpara antes de que se haya evaporado toda el agua. Específicamente para vidrio soplado: El vidrio soplado se conforma manualmente. Debido a este particular proceso, puede que queden burbujas de aire atrapadas dentro del vidrio y que el grosor del mismo varíe. Estas imperfecciones deben considerarse como consecuencias normales del proceso de fabricación manual, y es lo que otorga al vidrio soplado su este orgánico y su carácter. Limpie siempre el vidrio soplado cuando este frío.

PRT - Manutenção geral: Use um pano macio e seco para tirar o pó e um pano macio e húmido para remover delicadamente gorduras ou manchas semelhantes. Nunca use detergentes ou reagentes químicos. Não ligue a lâmpada antes que toda a água tenha evaporado. Especificamente para vidro soprado à boca: O vidro soprado à boca é moldado manualmente. Devido a este processo único, podem ocorrer bolhas de ar no vidro e a espessura do mesmo pode variar. Isto deve ser visto como uma consequência natural do processo manual e é o que confere ao vidro soprado à boca o seu caráter e aparência orgânica. Limpe o vidro soprado à boca apenas quando este estiver frio.

ITA - Manutenzione generale: Utilizzare un panno morbido e asciutto per spolverare e un panno morbido e umido per rimuovere delicatamente grasso o macchie simili. Non utilizzare mai detersivo o reagenti chimici. Non accendere la lampada prima che tutta l'acqua sia evaporata. Specifico per vetro soffiato a bocca: Il vetro soffiato a bocca è realizzato a mano. Per via di questa lavorazione unica, nel vetro possono formarsi piccole bolle d'aria così come alcune variazioni dello spessore del vetro stesso. Questa è da considerarsi una naturale conseguenza del processo artigianale ed è ciò che conferisce al vetro soffiato a bocca il suo carattere e l'aspetto organico. Pulire sempre il vetro soffiato a bocca quando è freddo.

FIN - Hoito-ohjeet: Käytä pölyjen pyyhkimiseen pehmeää, kuivaa liinaa, ja rasvan tai vastaavien tahrojen poistamiseen pehmeää, kosteutettua liinaa. Älä käytä pesuainetta tai kemiallisia reagensseja. Sytytä lampun vasta, kun kaikki vesi on häiltunut. Koskee erityisesti suupuhallettu lasia: Suupuhallettu lasi tuotetaan käsityönä. Ammattitaitusen valmistusprosessin takia lasissa voi esiintyä ilmakuplia ja lasin paksuus voi vaihdella. Näinä ovat valmistusprosessin luonnollisia seurauksia, jotka antavat suupuhalletulle lasille tietynlaisen luonteen ja luonnollisen ulkoasun. Puhdistu suupuhallettu lasi aina kylmänä.

POL - Ogólne konserwacja: Do usuwania kurzu należy używać miękkiej, suchej ściereczki, a do delikatnego usuwania tłuszczu lub podobnych plam – miękkiej, wilgotnej ściereczki. Nie należy używać żadnych detergentów ani substancji chemicznych. Nie włączaj lampy przed całkowitym odparowaniem całej wody. Wskazówki dotyczące szkła dmuchanego: Wyroby ze szkła dmuchanego są formowane ręcznie. Ze względu na ten unikatowy proces, w szkło mogą znajdować pecherzyki powietrza, a grubość szkła może się różnić. Jest to naturalny wynik ręcznego procesu produkcji, który nadaje szkłu dmuchanemu wyjątkowy charakter i organiczny wygląd. Szkło dmuchane można czyścić dopiero, gdy ostygnie.

HRV - Opće održavanje: Za brisanje prašine koristite meku, suhu krpu, a za nežno uklanjanje masnoća ili sitnih mrlja koristite meku i vlažnu krpu. Nikada nemojte koristiti deterdžente ili kemijske reagensne. Nemojte uključivati lampu prije nego što sva voda ispari. Posebno za puhanu staklo: Puhano staklo se oblikuje ručno. Zbog tog jedinstvenog procesa moguća je pojava mjehurica zraka u staklu a debljina stakla može varirati. To treba promatrati kao prirodnu poaljnicu ručnog procesa i to je ono što puhanom staklu daje karakter i organski izgled. Puhano staklo uvijek čistite hladno.

EST - Üldine hooldus Kasutage tomu puhkimiseks pehmet kuiva lappi ja rasva või sarnaste plekidete ettevaatlikuks eemaldamiseks pehmet niisket lappi. Ärge kunagi kasutage puhastusvahendeid ega keemilisi reaktiive! Ärge lülitage lampi sisse enne, kui kogu vesi on aurustunud. Täpsemalt puhtud klaasi jaoks: puhtud klaas vormitakse käsitsi. Selle ainulaadse protsessi tõttu võivad klaasis lekkida õhumullid, ka klaasi paksus võib erineda. See on käsitlprotsessi loomulik tagajärg ning just see annab puhtud klaasile karakteri ja orgaanilise välimuse. Puhastage puhtud klaasi alati külmana.

LVA - Vispārēja apkope: Puteklji notīrīšanai izmantojiet mīkstu, sausu drānu un maigai tauku vai līdzīgu traipu notīrīšanai izmantojiet

mīkstu, mitru drānu. Nekad neizmantojiet nekādus mazgāšanas līdzekļus vai ķīmiskos reagentus. Neieslēdziet lampu pirms ir izvaikojis viss ūdens. Tiesā armuti pūstam stiklam: Ar muti pūstamo stiklu izgatavo ar rokām. Šī unikālā procesa dēļ stiklā var rasties gaisa burbūļi un stikla biezums var būt nevienlīdzs. Tas ir jāuztver kā dabiskas roku darba sekas, un tas piešķir ar muti izpūstam stiklam tā raksturu un organisko izskatu. Ar muti izpūstū stiklu vienmēr līdri, kamēr tas ir auksts.

LTU - Bendrij prižiūra: Dulkinės valyti naudokite minkštą ir sausą šluostę, o riebiams ar panašioms dėmėms šalinti – minkštą ir drėgną šluostę. Niekada nenaudokite jokių ploviklių ar cheminių reagentų. Neįjunkite lempos, kol neišgaravęs visas vanduo. Konkrečiai buma pūstam stiklui: Burna pūstas stiklas formuojamas rankiniu būdu. Kadangi tai unikalūs procesas, stikle gali susiformuoti oro burbuliukai, be to, stiklo storis gali būti nevienodas. Tai turėtų būti laikoma natūralia rankinio proceso pasekme, dėl kurios burna pūstas stiklas įgyja charakterį ir organišką išvaizdą. Burna pūstą stiklą visada valykite, kai jis yra atšalus.

SVK - Všeobecná údržba: Na utieranie prachu použite mäkkú, suchú handričku a na jemné odstránenie mastnoty alebo podobných škvŕn mäkkú, vlhú handričku. Nikdy nepoužívajte akékoľvek čistiace prostriedky alebo chemické činidlá. Nezapínajte lampu skôr, ako sa všetka voda vyparí. Špeciálne pre fúkané sklo: Fúkané sklo sa formuje ručne. Kvôli tomuto jedinečnému procesu môžu v skle vzniknúť vzduchové bubliny a zároveň sa môže líšiť hrúbka skla. Toto treba vnímať ako prirodzený dôsledok ručného procesu a práve to dodáva fúkanému sklu jeho charakter a organický vzhľad. Fúkané sklo vždy čistíte, keď je sklo studené.

HUN - Általános ábrnagóvadás: Használni puha, száraz törlőkendőt a portalanításhoz, és puha, nedves törlőkendőt pedig a zsír és másolós foltok eltávolításához. Soha ne használjon tisztítószert vagy vegyszert. Ne kapcsolja be a lámpát, amíg az összes víz el nem párolog. Kifejezetten szájjal fújt üveghez: A szájjal fújt üveget kézzel alakítják ki. Az egyedi megmunkálással adódóan légbuborékok lehetnek az üvegben, és az üveg vastagsága is változó lehet. Ez a kezí eljáráás természetesen velejárója, és ez adja a szájjal fújt üveg karakterét és egyedi megjelenését. A szájjal fújt üveget mindig hidegen tisztítsa.

ROM - Instrucțiune generală: Utilizați o lavetă moale și uscată pentru curățarea prafului și o umedă pentru a îndepărta uşor grăsimile sau petele similare. Nu utilizați niciodată detergenți sau reactivi chimici. Nu aprindeți lampa înainte de a se evaporat toată apa. Special pentru sticla suflată: Sticla suflată este formată manual. Din cauza acestui proces unic, se pot forma bule de aer în sticlă, iar grosimea acesteia poate varia. Acest lucru trebuie privit ca o consecință naturală a procesului manual și este ceea ce conferă caracter și aspect organic sticlei suflate. Curățați întotdeauna sticla suflată atunci când acesta se răcește.

POL - Ogólne konserwacja: Do usuwania kurzu należy używać miękkiej, suchej ściereczki, a do delikatnego usuwania tłuszczu lub podobnych plam – miękkiej, wilgotnej ściereczki. Nie należy używać żadnych detergentów ani substancji chemicznych. Nie włączaj lampy przed całkowitym odparowaniem całej wody. Wskazówki dotyczące szkła dmuchanego: Wyroby ze szkła dmuchanego są formowane ręcznie. Ze względu na ten unikatowy proces, w szkło mogą znajdować pecherzyki powietrza, a grubość szkła może się różnić. Jest to naturalny wynik ręcznego procesu produkcji, który nadaje szkłu dmuchanemu wyjątkowy charakter i organiczny wygląd. Szkło dmuchane można czyścić dopiero, gdy ostygnie.

SVK - Splošno vzdrževanje: Za brisanje prahu uporabite mehko, suho krpo tr mehko, vlažno krpo, da nežno odstranite masloče ali podobne madeže. Nikoli ne uporabljate detergentov ali kemičnih reagentov. Ne prižigajte svetilke, preden vsa voda ne izhlapi. Posebej za ustno puhanu staklo: Ustno puhanu staklo se oblikuje ručno. Zaradi tega edinstvenega procesa lahko v steklu nastanejo mehurčki zraka, prav tako pa se debelina stakla lahko razlikuje. To je treba razumeti kot naravno posledico ročnega postopka in je tisto, kar daje ustno

puhanemu steklu njegov značaj in organski videz. Ustno puhanu steklo vedno očistite takrat, ko je steklo hladno.

GRC - Γενική συντήρηση: Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, στεγνό πανό για το ξηρόκleaning και ένα μαλακό, υγρό πανό για να αφαιρέσετε οποιάδήποτε λίπος ή παρόμοιας. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ απορρυπαντικά ή χημικά αντιβερύματα. Μην ανάβετε τη λάμπα πριν εξατμιστεί όλο το νερό που χρησιμοποιήσατε για να την καθαρίσετε. Είδικά για φωσφό το γυαλί: Το φωσφό γυαλί σχηματίζεται με το χέρι. Λόγω αυτής της μοναδικής διαδικασίας, μπορεί να εμφανιστούν φυσαλίδες αέρα στο γυαλί ενώ και το πάχος του γυαλιού μπορεί να ποικίλει. Αυτό πρέπει να θεωρηθεί ως φυσικό επακόλουθο της χειρωνακτικής διαδικασίας και είναι αυτό που δίνει στο φωσφό γυαλί τον χαρακτήρα και την οργανική του εμφάνιση. Κατά συνέπεια, το φωσφό γυαλί θα πρέπει πάντοτε να καθαρίζεται ενώ είναι κρύο.

TUR - Genel bakım: Toz almak için yumuşak, kuru bir bez ve yağ veya benzeri lekeleri nazikçe çıkarmak için yumuşak, nemli bir bez kullanın. Asla herhangi bir deterjan veya kimyasal reaktif kullanmayın. Suyun tamamı buharlaşmadan önce lambayı açmayın. Özellikle üfleme cam için: Üfleme cam elle şekillendirilir. Bu özel işlenim sürecunda camda hava kabarcıkları oluşabilir ve camın kalınlığı da değişiklik gösterebilir. Bu, manuel işlemin doğal bir sonucu olarak görülmeli ve ağzdan üflemlerle cama karakterini ve organik görünümlünü veren şeydir. Üfleme camları daima soğukken temizleyin.

BGR - Обща поддръжка: Използвайте мека, суха кърпа за почистване на прах и мека, влажна кърпа, за да премахнете внимателно мазнини или подобни петна. Никога не използвайте почистващи препарати или химически реагенти. Не включвайте лампата, преди цялата вода да се е изпарила. Специално за издухано стъкло: Издуханото стъкло се оформя ръчно. Поради този уникален процес, в стъклото може да има мехурчета и дебелината на стъклото може да варира. Това трябва да се разглежда като естествена последица от ръчния процес и е това, което придава на издуханото стъкло неговия характер и органичен вид. Винаги почиствайте издуханото стъкло студено.

SRB - Opšte održavanje: Za brisanje prašine koristite meku i suhu krpu, a za nežno uklanjanje masnoće ili sitnih mrlja koristite meku i vlažnu krpu. Nikada nemojte koristiti deterdžente ili hemijske reagensne. Nemojte uključivati lampu pre nego što sva voda ispari. Posebno za duvano staklo: Duvano staklo se oblikuje ručno. Zbog tog jedinstvenog procesa moguća je pojava mjehurica vazduha u staklu i razlike u debljini stakla. Ovo treba posmatrati kao prirodnu posledicu ručnog procesa a duvanom staklu daje karakter i organski izgled. Duvano staklo uvek čistite hladno.

RUS - Общие указания по уходу: Удаляйте пыль мягкой сухой тканью. Для удаления жирных и т. п. пятен осторожно используйте мягкую влажную ткань. Не используйте мощные средства или химические реактивы. Не включайте лампу, пока вода полностью не испарится. Особо для выдувного стекла: Изделия из выдувного стекла изготавливаются вручную. Вследствие этого уникального процесса в стекле могут встречаться пузырьки воздуха, толщина стекла также может варьироваться. Это следует рассматривать как естественное следствие процесса ручной выработки, и именно это придает гутному стеклу его характерный, уникальный вид. Очищайте выдувное стекло только в холодном виде.

AR - التوصية العامة لتنظيف قطعة الفانتازيا ناعمة وجافة لمسح الغبار و استخدام قطعة قماش ناعمة و رطبة لإزالة البقع مع ملاحظة ملاحظة إزالة البقع الشحوم أو ما شابه.

لا تستخدم أبدًا المنظفات التي تحتوي على مواد كاشفة أو مبيلات. لا تمسح بخص الحماض المشكل باليد أو المشكل باليد. تجنب اللبقة الزهر بنديا هذه العملية اليد ريدنا. قد توجد فقاعات الهواء في الزجاج كما قد يختلف سمك الزجاج. وبعد ذلك نتيجة لطبيعة العملية اليد و و ما يمنع الزجاج المشكل باليد الحجر خصائصه القوية وطعمه و الرائحة.